

Objectius:

Consolidar els coneixements de la llengua catalana, fent referència especial a l'estàndard.

Capacitar l'alumne per redactar diferents tipus de textos periodístics i publicitaris en llengua catalana, d'acord amb els criteris de correcció i d'adequació a l'univers comunicatiu dels mitjans de comunicació escrits (MCE) i parant especial atenció a la cohesió del text i la seva precisió i riquesa lèxica i sintàctica.

Reflexionar sobre l'ús de la llengua als MCE, tenint en compte els llibres d'estil d'alguns d'aquests mitjans.

Temari:

I Teoria

Reflexió teòrica sobre els punts següents:

1.- Diversitat lingüística i estàndard escrit. Variació lingüística i tradició escrita. La varietat estàndard escrita. Diversitat lingüística als textos escrits.

2.- Els MCE com a reflex de la diversitat lingüística. La varietat estàndard als MCE. Les diverses opcions lingüístiques contemplades pels llibres d'estil dels MCE.

3.- El discurs escrit. Característiques lingüístiques del discurs escrit. Anàlisi dels diferents usos. Construcció i estratègies segons els condicionaments propis dels diferents textos escrits.

Bibliografia:

Bàsica

- CASTELLANOS, Josep Anton (1989) *Quadern*, Bellaterra, ICE de la UAB.
- *Diccionari de la llengua catalana* (1995), Barcelona, IEC.
- *Diccionari castellà-català i català-castellà* (1985), Barcelona, GEC.
- LACREU, J. (1990). *Manual d'ús de l'estàndard oral*, València, Servei de Publicacions de la Universitat de València.
- COROMINA, Eusebi (1991) *El 9 nou. Manual de redacció i estil*, Vic, Eumo Editorial.

Complementària

- BADIA I MARGARIT, Antoni M. (1994) *Gramàtica de la llengua catalana*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.
- CASSANY, D. (1987) *Descriure. Escriure. Com s'aprèn a escriure*, Barcelona, Empúries.
- (1993) *La cuina de l'escriptura*, Barcelona, Empúries.
- COROMINA, E. (1994) *Pràctiques d'expressió i comunicació*, Vic, EUMO.
- COROMINES, J. (1971) *Lleures i converses d'un filòleg*, Barcelona, Club Editor.
- FABRA, P. (1956). *Gramàtica catalana*, Barcelona, Teide.
-(1980) *La llengua catalana i la seva normalització*, Barcelona, MOLC 28, Ed. 62 i "La Caixa".
- (1983 i 1984) *Converses filològiques* (3 volums), Barcelona, Edhasa.
- FERRANDO, ed. (1990) *La llengua als mitjans de comunicació. Actes de les Jornades sobre la Llengua Oral als Mitjans de Comunicació Valencians*, Institut de Filologia Valenciana.
- FRANQUESA, Manuel (1981). *Diccionari de sinònims*, Pòrtic, Barcelona.
- IEC (1990) *Documents de la Secció Filològica I*, Barcelona, IEC, Biblioteca Filològica, XIX.
- Secció Filològica (1991) *La llengua i els mitjans de comunicació de massa*, Barcelona.
-Secció Filològica (1992) *Morfologia*, Barcelona.
- Secció Filològica (1996) *Documents de la Secció Filològica III*, Barcelona, IEC, Biblioteca Filològica, XXX.
- MESTRES, Josep M.; COSTA, Joan; OLIVA, Mireia; FITE, Ricard (1995) *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos*. Vic-Barcelona, EUMO, Universitat de Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, Rosa Sensat.
- MOLL, F. de B. (1975) *Gramàtica Catalana. Referida especialment a les Illes Balears*, Palma de Mallorca, Moll.
- MOLLA, T. (1990) *La llengua als mitjans de comunicació*, Alzira, Bromera.
- PAYRATO, LL. (1985) *La interferència lingüística. Comentaris i exemples català-castellà*, Barcelona, Curial, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

- PRATS, M. et al. (1990). *El futur de la llengua catalana*, Barcelona, Empúries.
- PUJOL, Josep M.; SOLA, Joan (1995). *Ortotipografia. Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic*, Barcelona, Columna.
- (1989) *Tracta de puntuació*, Barcelona, Columna.
- RASPALL, Joana; MARTI, Joan (1996). *Diccionari de locucions i de frases fetes*, Barcelona, Ed. 62.
- RUAIX, Josep (1985, 10a ed. 1993) *El català 1/2/3*, Moià.
- (1994) *Observacions crítiques i pràctiques sobre el català d'avui*, Barcelona, Moià.
- SANCHIS GUARNER, M. (1950) *Gramàtica Valenciana*, València, Ed, Torre.
- SOLA, Joan (1994) *Sintaxi normativa: estat de la qüestió*, Barcelona, Empúries.

Pràctiques:

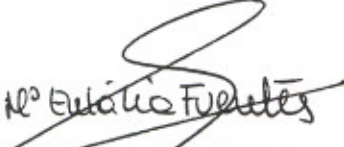
Pràctiques d'IBM

1. Exercicis de correcció individual basant-se en les redaccions de cada alumne, que ja ha de dominar els aspectes bàsics de la normativa catalana.
2. Exercicis de traducció i correcció sobre textos de registre escrit no espontani, formal o literari.
3. Exercicis de correcció, adequació i traducció sobre textos de registre escrit, d'acord amb el grau d'espontanetat.

Avaluació:

Per curs: seguiment continuat de l'alumnat a les classes pràctiques i als controls de curs.

Per examen final: per als alumnes que no superin l'avaluació per curs.


M.ª Eulàlia FUENTES I PUJOL

Cap Unitat Filologia Catalana

Bellaterra, 12 de juny de 1996